



À l'heure actuelle, il existe sur le marché un large choix d'options pour répondre à vos besoins de traduction et autres services linguistiques. Comment bien choisir? Notre équipe à ILES propose de répondre à vos besoins en fournissant un service haut de gamme dans les domaines de la traduction, de l'apprentissage de la langue et de l'évaluation et de l'élaboration des programmes. Parce que nous sommes une équipe de linguistes et traducteurs qualifiés et expérimentés, nous offrons un service fiable de haute qualité. Et parce que notre équipe est composée de locuteurs natifs de nombreux pays, nous garantissons des traductions claires et naturelles.

iles

Languges matter

info@iles-tunis.com
www.iles-tunis.com
+216 24 046 827

4 Rue d'Alger
Barcelone, Tunis

ILES SERVICES LINGUISTIQUES

- LA TRADUCTION
- LE CONSEIL ET L'ÉVALUATION DE NIVEAUX POUR L'APPRENTISSAGE DES LANGUES
- LE DÉVELOPPEMENT ET L'ANALYSE DES LANGUES
- LA CONCEPTION DES PROGRAMMES

हिन्दी العربية 한국말 ESPAÑOL DEUTSCH
русски 北方話 বাংলা ভাষা 日本語 Français
PORTUGUÊS ENGLISH

iles

Languges matter

“La langue est un art anonyme, collectif et inconscient; le résultat de la créativité de milliers de générations.” - Edward Sapir

Plus précisément...

La Traduction

Nous pouvons traduire vos documents et articles dans de nombreuses langues (arabe classique et langues arabes nationales, langues européennes etc). Nous nous engageons non seulement à ce que vos documents soient traduits par des personnes parlant la langue cible, mais aussi à ce que le document soit ensuite vérifié par un traducteur de la langue du document d'origine. Nous traduisons tous types de documents, avec un intérêt particulier pour les documents à caractère linguistique.

Le développement et l'analyse des langues

Chaque langue appréhende de façon particulière le monde dans lequel nous vivons. C'est pourquoi chaque langue mérite d'être préservée et valorisée. Notre désir est de promouvoir le développement de ces langues dans les domaines suivants :

- La **recherche linguistique** : phonologie, orthographe, grammaire, dictionnaire, etc.
- Le **recensement de proverbes traditionnels, poèmes, contes, musiques** et autres glossaires.
- La **promotion des langues locales** et de leurs usages dans tous les domaines de la vie sociale, y compris au sein des foyers, des écoles, du travail et de l'art au sens large.

Coaching et évaluation de niveaux pour les étudiants de langues

Pour les adultes, l'apprentissage d'une nouvelle langue exige un effort soutenu sur le long terme. Les exigences cognitives et sociales sont nombreuses et peuvent parfois paraître insurmontables. Nos conseillers en langues pourront assister les apprenants durant leur séjour dans une nouvelle culture en les encourageant à planifier, à utiliser des outils de travail qui ont fait leurs preuves et à bien évaluer leurs progrès. Tout en calquant l'apprentissage adulte sur celui du primo-apprentissage d'une langue natale, il est primordial de prendre en compte les différences au niveau social et cognitif d'un apprentissage adulte, et donc tardif, d'une autre langue. Nous nous engageons à assister les apprenants dans la mise en relation avec des locuteurs de la langue cible et de les conseiller tout au long de la période d'apprentissage.

La Conception des Programmes

Enseignez-vous une langue? Vous cherchez des ressources pour enseigner plus efficacement vos étudiants? Nous sommes prêts à vous aider à développer un cursus d'apprentissage et à concevoir un système pédagogique afin que votre enseignement puisse être aussi satisfaisant que possible.

“Le monde est une mosaïque d'images. Pour chaque langue qui disparaît, un morceau de cette mosaïque se perd.” - François Grosjean

D'où vient notre motivation ?

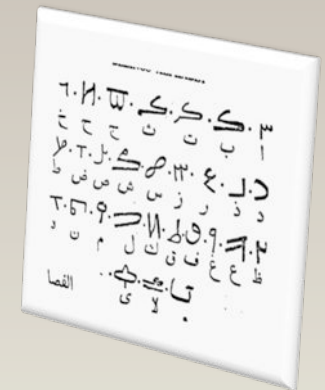
Nous partons du principe que chaque langue a son importance et que tout effort de **préservation, de développement, de mise en valeur** et de respect des langues fait partie de notre responsabilité en tant qu'être humain. Les langues ont encore beaucoup à nous dévoiler et il est primordial de participer à la sauvegarde de ces précieux **outils de communication**, particulièrement à l'heure de la globalisation mondiale.

D'autre part, les langues ont le pouvoir de séparer les individus ou des groupes de personnes, ou au contraire, de connecter des vies, des cœurs et des esprits afin d'atténuer ainsi les différences et les chocs culturels. Nous voulons mettre l'accent sur le “pouvoir connecteur“ des langues en encourageant ceux qui se lancent dans l'apprentissage d'une nouvelle langue et en garantissant des traductions de qualité.



À propos de Nous

Notre équipe coordinatrice travaille en partenariat avec des linguistes, des enseignants et des chercheurs passionnés par la **promotion et le développement des langues**, en particulier des langues minoritaires. Nous sommes spécialistes de l'arabe (scolaire/classique et dialectal/national) et des langues vernaculaires régionales d'Afrique du nord. Nos collaborateurs ont une grande expérience sur le terrain.



“Les traducteurs sont comme des ninjas. Si vous remarquez leur présence, c'est qu'ils ne sont pas bons.” - Etgar Keret